

БАКИНСКИЙ РАБОЧИЙ

info@br.az www.br.az

№02
(29146)7 января 2022 года
Пятница

Выходит с мая 1906 года

Цена 40 гяп.

УЧРЕДИТЕЛИ - УПРАВЛЕНИЕ ДЕЛАМИ ПРЕЗИДЕНТА АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И РЕДКОЛЛЕГИЯ ГАЗЕТЫ



Год города Шуша - торжество Победы!

АКТУАЛЬНО

Показатель высокого
авторитета

2

ЛИТЕРАТУРА

Посланник
Абсолюта

5

ФУТБОЛ



Лучший легионер

6

Президент Ильхам Алиев и первая леди Мехрибан Алиева ознакомились с условиями, созданными в новом здании мечети «Ханым Фатимеи Захра» в Ени Гюнешли



Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев и первая леди Мехрибан Алиева ознакомились с условиями, созданными в новом здании мечети «Ханым Фатимеи Захра» в поселке Ени Гюнешли Сураханского района Баку.

Как сообщает АЗЕРТАДЖ, в прежнем двухэтажном здании мечети, которое находилось в аварийном состоянии, не было никаких условий для совершения верующими богослужения. В мечети одновременно могли совершать богослужение максимум 500-550 человек. Из-за большого числа прихожан посещающие мечеть были вынуждены молиться на открытом воздухе. Поэтому возникла необходимость в строительстве в поселке более современного и просторного комплекса мечети.

По поручению Президента Ильхама Алиева была разработана современная концепция для комплекса мечети и построено новое здание.

Теперь в мечети одновременно смогут отправлять ре-

лигиозные обряды 1800 человек. В новом комплексе мечети созданы все необходимые условия для богослужения мужчин и женщин. При строительстве комплекса были использованы элементы, соответствующие архитектурному стилю абшеронских мечетей, в том числе шебеке, изготовленные из дерева.

Комплекс мечети украшают два минарета диаметром 4 и высотой 42 метра и купол высотой 25 метров.

В комплексе также входят специальные помещения для совершения верующими омовения, религиозных обрядов.

В мечети создана централизованная вентиляционная система, прилегающая территория благоустроена.

Открытие в поселке Ени Гюнешли современного комплекса мечети «Ханым Фатимеи Захра» подтверждает, что ремонт и реставрация историко-архитектурных памятников исламской культуры, священных мест поклонения являются важной частью государственной политики в нашей стране.



Сегодня в культурной столице Азербайджана - городе Шуша - под чутким руководством Ильхама Алиева полным ходом идут строительно-восстановительные работы.

Совсем скоро в городе Шуша вновь закипит жизнь, как это было до оккупации почти 30 лет назад - заработают государственные учреждения, школы, детские сады, музеи, центры отдыха.

Для достижения этих целей в рамках своих полномочий и компетенций мобилизованы все государственные структуры.

Одним из важных звеньев строительно-восстановительных работ является водоснабжение региона.

Накануне состоялось пер-

Дабы бить ключом

Государственная забота об источнике жизни в культурной столице



вое заседание рабочей группы, созданной в ОАО «Азерсу» с целью подготовки первичных проектных документов и технико-экономического обоснования в связи с созданием системы по обеспечению питьевой водой города Шуша и села Дашалты Шушинского района. В заседании приняли участие представители различных госучреждений, входящих в состав рабочей группы.

Руководитель рабочей группы, заместитель председателя «Азерсу» Этибар Мамедов рассказал о работе, проделанной в целях восстановления системы обеспечения питьевой во-

дой города Шуша. В частности, он подчеркнул, что через несколько дней после освобождения от оккупации города Шуша специалисты «Азерсу» приступили к исследованию систем водоснабжения города. В условиях сложного рельефа и сурового климата были восстановлены аварийные участки магистральных водопроводов Кичик Кирс - Шуша и Зарыслы - Шуша, 25 ноября 2020 года была восстановлена подача воды в Шушу с источника Кичик Кирс, а 20 декабря - с источника Зарыслы. Параллельно с этим были проведены работы по регулированию вну-

тригородской сети, и с ноября минувшего года в городе обеспечено бесперебойное обслуживание.

Начальник департамента ОАО по планированию и проектированию Бахадур Кенгерли проинформировал о работе, предусмотренной в перспективе с целью реконструкции системы обеспечения питьевой водой города Шуша.

На заседании рабочей группы были обсуждены вопросы по оценке водных ресурсов, созданию водохранилищ, подготовке генеральных планов по управлению системами питьевой, сточной и дождевой воды,

проведению исследований по водоочистительным установкам питьевой и сточной воды, внедрению инновационных технологий в системах водоснабжения и оценке воздействия на окружающую среду, даны поручения по подготовке документов по технико-экономическому обоснованию.

Отметим, что в соответствии с поручениями Президента Ильхама Алиева в 2021 году участок протяженностью 5,7 км магистрального водопровода Кичик Кирс - Шуша был отстроен заново посредством стальных труб.

Отдел информации

Социальный приоритет

В 2021 году Государственное агентство занятости при Министерстве труда и социальной защиты населения обеспечило работой 77 640 безработных и ищущих работу граждан. Об этом было отмечено на заседании, посвященном итогам деятельности в сфере занятости за прошедший год и предстоящим задачам.

Министр труда и социальной защиты населения Сахиль Бабаев подчеркнул, что повышение возможностей трудоустройства населения занимает важное место в социально-экономической политике...

2

На страже храма культуры

Ценность и значение Великой Победы Азербайджана в 44-дневной Отечественной войне с каждым днем становятся все более очевидными. Героизм и самоотверженность нашего народа, его преданность Родине, единство и сплоченность вокруг своего политического лидера - Президента Ильхама Алиева - стали главными факторами Победы над оккупационными вооруженными силами Армении и в целом армянским неофашизмом.

После окончания 44-дневной Отечественной войны 8 ноября - день освобождения города Шуша...

3

Слово на служении мысли

За годы независимости азербайджанская литература обогатилась творчеством проживающих вдали от Родины наших писателей, которых самое время отнести к представителям новейшей азербайджанской эмигрантской литературы. Причем мастера пера пишут не только на родном языке, но с не меньшим успехом и на других европейских языках, благодаря чему об их творчестве и широкой общественной деятельности узнают в странах проживания и, что немаловажно, должным образом оценивают.

5

Просветленная ночь

В Азербайджанской академической государственной филармонии им.М.Магомаева в рамках совместного проекта «Культурное обновление» Центра современного искусства YARAT и Министерства культуры Азербайджана состоялся концерт Азербайджанского государственного камерного оркестра имени Кара Караева.

Наряду с концертом прошел и ряд других мероприятий, в числе которых - презентация книги о легендарном ансамбле «Сонор», встречи с народным артистом, композитором и педагогом Фараджем Караевым...

6

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву

Уважаемый господин Президент!

Позвольте от всего сердца поздравить Вас с днем рождения и юбилеем.

Хотели бы пожелать Вам крепкого здоровья, мира Вашей семье и энергии продолжать почетную историческую миссию строительства сильного и единого Азербайджана.

На протяжении уже многих лет мы с радостью наблюдаем за успехами дружелюбного и братского нам народа Азербайджана. Поистине историческим является Ваш личный вклад в объединение страны. Восстановление справедливости и достижение достойного мира являются исторической заслугой всего азербайджанского народа и, конечно же, заслугой Вашего лидерства и целенаправленности.

Мы глубоко ценим и помним историческую роль общенационального лидера Гейдара Алиева в становлении страны и превращении ее в современное, сильное и достойное государство. Вам, господин Президент, удалось осуществить мечту и цель жизни Вашего отца – Гейдара Алиева, объединить страну и восстановить историческую справедливость. Выражаем Вам глубокое уважение за смелость и решительность в деле служения своему народу.

Мы и впредь желаем видеть единый, мирный и процветающий Азербайджан. Уверены, что под Вашим руководством Азербайджан будет и впредь достигать новых успехов и останется страной больших, светлых надежд и широких возможностей.

С днем рождения, уважаемый Ильхам Гейдарович!

С наилучшими пожеланиями и глубоким уважением к Вам и всей Вашей семье

Давид Бежуашвили,
председатель Совета директоров
компании Georgian Industrial Group
Гела Бежуашвили,
член Совета директоров

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву

Уважаемый господин Президент!

Сердечно поздравляю Вас с юбилеем, желаю Вашему превосходительству долгих лет жизни, здоровья и счастья.

Хочу поделиться с Вами впечатлениями от визита в Азербайджанскую Республику вместе с грузинскими журналистами и блогерами. У меня была возможность увидеть ваши прекрасные города и районы, исторические памятники, отведать образцы национальной кухни. Очень рада, что в ходе визита я ознакомилась не только со столицей Азербайджана - городом Баку, но и с историческими местами Карабаха. В Карабахе я видела следы победного шествия доблестной Азербайджанской армии. В каждом освобожденном от оккупации районе чувствовалось, что благодаря твердой воле такого незаменного лидера, как Вы, была осуществлена великая миссия по восстановлению территориальной целостности вашей страны. Я полностью осознала, насколько это важно для Вас и миллионов граждан Азербайджана с точки зрения национальной гордости и чувства единства. Выражаю Вам и вашему народу глубокое уважение за мужество и боевой дух.

Господин Президент, хотела бы подарить Вам по случаю Вашего 60-летнего юбилея написанную мной с большим удовольствием картину, на которой запечатлен символ вашей Победы – город Шуша.

Еще раз поздравляю Вас с юбилеем, передаю наилучшие пожелания.

С уважением

Кетеван Галумашвили,
общественный деятель Грузии, художник

Aztelekom расширяет сеть

Подключена Шуша



В подведомственном Министерству цифрового развития и транспорта Азербайджанской Республики ООО Aztelekom проведена очередная структурная реформа.

Сообщается, что начал функционировать филиал «Шуша» - первый филиал структуры на освобожденных территориях. На должность его руководителя назначена пока не производилось.

Таким образом, количество

филиалов доведено до шести. Ранее были созданы региональные филиалы компании «Южный Ширван», «Северо-западный», «Северо-восточный», «Аран» и «Горный Ширван».

Структурные реформы в Aztelekom проводятся в соответствии с Указом Президента Ильхама Алиева от 27 апреля 2021 года «О совершенствовании управления в сфере цифровой трансформации». Количество филиалов планируется довести до восьми.

Учитывая транснациональный характер коррупции, беспокоящей человечество, в 2006 году было принято решение о создании при поддержке ООН Международной ассоциации антикоррупционных ведомств (IAACA) с целью объединения международных усилий в борьбе с этим глобальным бедствием, координирования деятельности структур по борьбе с коррупцией, сообщает пресс-служба Министерства юстиции.

Наша страна придает большое значение борьбе с коррупцией, международному сотрудничеству в этой сфере и стала одним из соучредителей новой структуры в соответствии с политической волей главы государства Ильхама Алиева.

Азербайджан постоянно принимает активное участие в работе Международной ассоциации антикоррупционных ведомств, объединяющей более 100 государств, вносит важный вклад в расширение международного антикоррупционного сотрудничества. Избрание вице-президентом организации министра юстиции нашей страны Фикрета Мамедова - яркое свидетельство международного авторитета нашего государства.

В декабре прошлого года на заседании исполнительного комитета с целью реформиро-

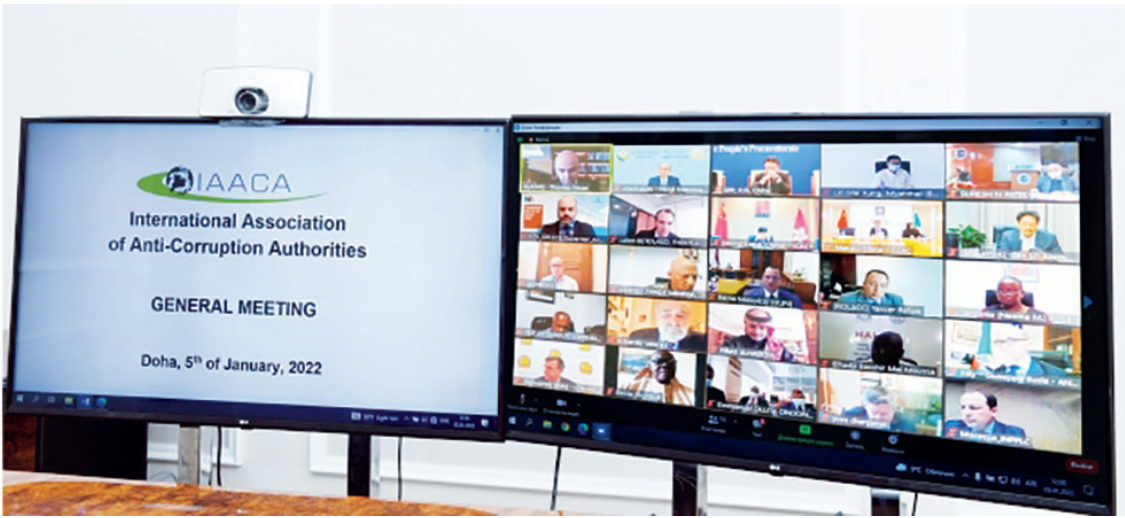


вания были утверждены новые кандидатуры в связи с окончанием срока полномочий руководства ассоциации.

В связи с этим 5 января состоялось общее собрание ассоциации в видеоформате. На мероприятии с участием более 90 представителей со всех континентов прошли выборы руководства структуры, и руководитель Антикоррупционной комиссии Гонконга был избран новым президентом организации. Учитывая постоянную практическую поддержку, оказываемую Азербайджаном

Показатель высокого авторитета

Фикрет Мамедов избран вице-президентом международной антикоррупционной организации



ассоциации с момента ее создания, а также ценный вклад, вносимый в ее работу, министр юстиции нашей республики был переизбран вице-президентом структуры.

Выступая на мероприятии, министр Ф.Мамедов отметил важную роль IAACA в осуществлении глобальной антикоррупционной деятельности, поделился опытом нашей страны в этой сфере, рассказал о мерах, принимаемых под руководством главы государства по борьбе с коррупцией в республике. Министр подчеркнул,

что будет и дальше прилагать все усилия для развития ассоциации, выдвинул предложения по будущей деятельности IAACA.

Были рассмотрены поправки в Конституцию IAACA, вопросы выборов генерального секретаря, почетных членов и советников организации, приняты соответствующие решения с учетом предложений нашей страны.

В этот же день состоялось заседание вновь сформированного Исполнительного комитета Ассоциации. В составе ко-

митета, являющегося руководящим органом IAACA, есть представители всех континентов, включая европейские страны, - Италию, Испанию, Францию, Азербайджан и др.

На заседании были обсуждены организационные и другие вопросы, определены полномочия руководства ассоциации по конкретным регионам по продвижению антикоррупционных мер, расширению международного сотрудничества. Восточно-европейский регион, охватывающий более 20 стран,

поручен министру юстиции нашей страны.

Было отмечено, что IAACA предусматривает координировать деятельность по борьбе с коррупцией в конкретных регионах, расширять сотрудничество ассоциации с международными организациями, специализирующимися в этой сфере, делиться положительным опытом, организовывать с этой целью встречи, тренинги и другие мероприятия.

В связи с этим на заседании было принято решение по разработке соответствующего плана деятельности.

Социальный приоритет

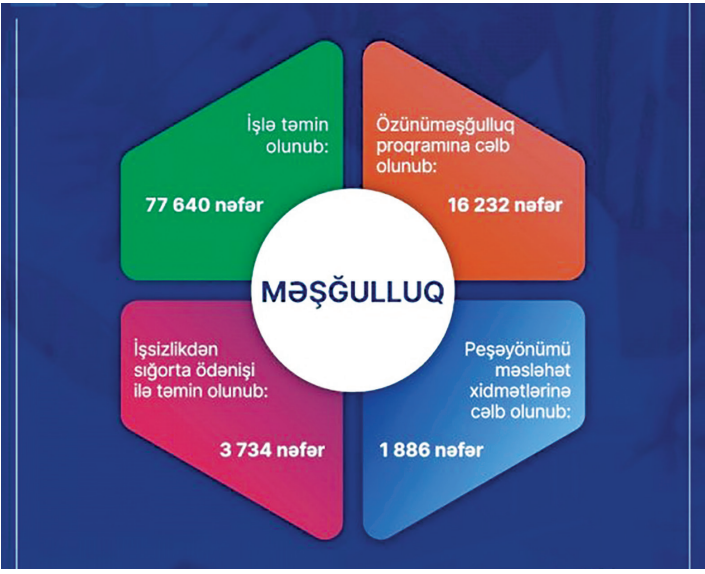
Госагентство занятости обеспечило работой более 77 тыс. человек

В 2021 году Государственное агентство занятости при Министерстве труда и социальной защиты населения обеспечило работой 77 640 безработных и ищущих работу граждан.

Об этом было отмечено на заседании, посвященном итогам деятельности в сфере занятости за прошедший год и предстоящим задачам.

Министр труда и социальной защиты населения Сахил Бабаев подчеркнул, что повышение возможностей трудоустройства населения занимает важное место в социально-экономической политике, проводимой Президентом Ильхамом Алиевым, и расширение активных программ занятости является одной из основных целей и в 2022 году.

В прошлом году 16 232 человека были привлечены к программе самозанятости и обеспечены активными по выбранным ими бизнес-направлениям. Это в 13,6 раза больше, чем в 2017 году, когда стартовала реали-



зация программы.

Также уже начато обеспечение активными участниками проекта «Поддержка занятости в Азербайджане», реализуемого совместно министерством и Всемирным банком. Этот проект станет важным подспорьем для дальнейшего расширения программы самозанятости, поддержит создание малого бизнеса в форме самозанятости 22 тысячами безработных.

В 2021 году Государственное

агентство по занятости включило в программу софинансирования заработной платы 491 человека, на курсы профессиональной подготовки - 988 человек, на профессиональные консультации услуги - 1886 человек.

3734 человека получили страховые выплаты по безработице.

Была также отмечена работа по поддержке занятости семей наших героев, ставших шешидами в Отечественной войне,

инвалидов и участников войны, гражданских лиц, пострадавших от армянского террора, членов их семей.

Было отмечено, что в постсоветский период была оказана поддержка занятости до 10 тысяч человек, относящихся к этим категориям. В том числе до 6 тысяч человек были вовлечены в программу самозанятости, до 4 тысяч человек были обеспечены работой.

На днях Бакинский центр профессиональной подготовки агентства первым в стране получил международный сертификат ISO. Уже в ближайшее время будет организована профессиональная подготовка по этому стандарту.

В качестве одного из основных приоритетов на совещании были также упомянуты работы, проводимые в сфере создания цифровой платформы и повышения качества услуг занятости, дальнейшего расширения активных программ занятости, обсуждены задачи, стоящие перед Государственным агентством в 2022 году.

Манипуляции неуместны

Определены максимальные цены на муку и хлеб



продуктовую пшеницу резко выросли на фоне глобальных экономических процессов, последствий пандемии COVID-19, роста спроса на продовольственную пшеницу на мировых рынках в течение 2021 года, а также различных протекционистских мер, принимаемых странами - производителями пшеницы с целью защиты внутреннего рынка.

Кроме того, Россия - основная страна-экспортер пшеницы в Азербайджан с февраля прошлого года ввела высокие экспортные пошлины, в связи с чем цены на импортируемую в нашу страну продовольственную пшеницу выросли примерно на 58% по сравнению с 2019 годом. «Цены на продовольственную пшеницу, муку и хлеб

в Азербайджане формируются не на основе регулируемых тарифов, а на основе спроса и предложения в соответствии с принципами рыночной экономики. В течение 2021 года

цены на пшеницу и муку удерживались ниже реальных цен за счет выделенных правительством субсидий в больших объемах с целью снижения влияния резкого роста мировых цен на продовольственную пшеницу на Азербайджан. Естественно, невозможно долго удерживать эти цены только за счет субсидий. В настоящее время Государственная служба по антимонопольному надзору и контролю за потребителями рынка разрабатывает и в течение дня обновляет базу данных по оптовым центрам продажи и производителям муки, которая будет обновляться», - го-

ворится в сообщении.

В информации госслужбы также отмечается, что потребители, столкнувшиеся со случаями манипулирования це-

нами на рынке муки и хлеба, а также с целью получения соответствующей информации могут обратиться по номеру телефона: (+99412) 599-76-00.

В ТЕМУ

Государственная служба по антимонопольному надзору и контролю за потребителем рынка обнародовала информацию об оптовых точках продаж муки и ценах. С информацией можно ознакомиться по ссылке: <https://competition.gov.az/ru/page/melumat-merkezi/faydali/un-topdansatish>.

Согласно информации, в настоящее время в указанных госслужбой точках продаж оптовая цена муки в 50-килограммовом мешке составляет порядка 35,2-35,9 маната. Производители обеспечат продажу муки бизнес-субъектам по указанной цене. Данная информация будет регулярно обновляться. При этом цены в других точках продаж, не принадлежащих производителям муки, формируются с учетом деталей цепочки поставок (транспортные расходы, торговые надбавки и прочее).

Госслужба отмечает, что продолжит контроль за соблюдением антимонопольного законодательства в точках продаж муки.

Политика

ТОЧКА ЗРЕНИЯ

Ценность и значение Великой Победы Azerbaijandzhan в 44-дневной Отечественной войне с каждым днем становятся все более очевидными. Героизм и самоотверженность нашего народа, его преданность Родине, единство и сплоченность вокруг своего политического лидера - Президента Ильхама Алиева - стали главными факторами Победы над оккупационными вооруженными силами Армении и в целом армянским нефашизмом.

Абульфаз БАБАЗАДЕ,
«Бакинский рабочий»

После окончания 44-дневной Отечественной войны 8 ноября - день освобождения города Шуша, - сыгравшего исключительную роль в культурной и общественно-политической жизни Azerbaijandzhan и всего Южного Кавказа, был учрежден главой государства как День Победы.

Оккупированная армянскими воинскими частями 8 мая 1992 года Шуша площадью 289 квадратных километров в до-оккупационный период имела население около 25 тысяч человек. В ночь на 8 мая вооруженные силы Армении провели операцию по захвату города Шуша. Город находился под сильным артиллерийским обстрелом до 6 часов утра, после чего около 1000 солдат противника атаковали Шушу с трех сторон. Оккупация Карабаха началась захватом армянскими вооруженными силами этого древнего города Azerbaijandzhan с богатой историей и культурой.

В результате оккупации города Шуша было убито 480 ни в чем не повинных мирных жителей, 600 человек получили ранения и 22 000 вынужденно бежали из своих родных домов и очагов.

В результате оккупации города Шуша противником был разграблен целый ряд памятников истории и культуры азербайджанского народа. В их числе 279 религиозных, исторических и культурных памятников, в том числе пещеры Хан и Галал, а также крепость Шуша. Армянские фашисты разрушили или пытались арменизировать многие азербайджанские памятники. В городе Шуша они разрушили 7 дошкольных учреждений, 22 общеобразовательные школы, культурно-просветительских, сельскохозяйственных техникума, 8 домов

На страже ХРАМА культуры

Объявление Президентом Ильхамом Алиевым 2022 года «Годом города Шуша» служит дальнейшему укреплению исторической Победы во второй Карабахской войне



культуры, 14 клубов, 20 библиотек, 2 кинотеатра, 3 музея, завод восточных музыкальных инструментов.

44-дневная Отечественная война покончила с этим открытым террором. Освобождение города Шуша явилось важнейшим историческим событием и Великой военной Победой. 15 июня 2021 года визит Президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана в Шушу - культурную столицу Azerbaijandzhan, венец Карабаха - и подписание Шушинской декларации о союзнических отношениях между двумя дружественными и братскими государствами являются важным историческим событием в истории страны.

В результате Великой Победы в Отечественной войне жизнь в городе Шуша стала оживать. Примечательно, что Президент Ильхам Алиев подписал 7 мая 2021 года Указ об объявлении города Шуша культурной столицей страны. Этим указом были восстановлены Дни поэзии Вагифа и фестиваль «Харыбюльбюль».

12-13 мая 2021 года при организации Фонда Гейдара Али-

ева двадцать девять лет спустя Шуша - культурная столица Azerbaijandzhan и корона Карабаха - снова принимала Музыкальный фестиваль «Харыбюльбюль».

Президент Ильхам Алиев назвал этот день знаменательным в истории нашей страны. Принимая участие в открытии фестиваля «Харыбюльбюль» в Шуше, Президент Ильхам Алиев в своем выступлении заявил: «30 лет мы с нетерпением ждали этого дня, 30 лет жили с тоской по Родине. 30 лет вынуждены были мириться с несправедливостью, но не смирились и каждый раз говорили, что никогда не смиримся с такой ситуацией, во что бы то ни стало освободим родные земли от оккупантов, и сделали это. Впервые проводимый в нынешнем году после длительного перерыва музыкальный фестиваль «Харыбюльбюль» посвящен светлой памяти наших шехидов. За этот день мы в долгу перед нашими отважными военными, азербайджанским народом. Народ объединился, проявил солидарность, сплотился в единый кулак, и азербайджанский народ одержал

Сегодня в Шуше, объявленной культурной столицей Azerbaijandzhan, реализуются огромные проекты по восстановлению истинного исторического облика города, предпринимаются все необходимые шаги

эту Победу. Это наша общая Победа. Прошу минутой молчания почтить светлую память наших отважных шехидов, погибших в Отечественной войне».

В своем выступлении глава государства подчеркнул, что эта прекрасная традиция будет восстановлена, и отныне фестиваль будет проводиться в Шуше каждый год. В этот раз на нем выступили представители различных народов, проживающих в Azerbaijandzhan: «Я рекомендовал это организатору фестиваля - Фонду Гейдара Алиева, потому что в победу в Отечественной войне большой вклад внесли все проживающие в Azerbaijandzhan народы», - подчеркнул Президент.

С чувством невыразимой гордости и безмерной радости азербайджанская общественность восприняла объявление Президентом Ильхамом Али-

евым 2022 года «Годом города Шуша». Об этом заявил Президент в своем обращении к народу по случаю Дня солидарности азербайджанцев мира и Нового года: «В 2022 году мы отмечаем 270-летие города Шуша. В 1752 году Панахали хан основал Шушу, и в новом году мы торжественно отметим этот юбилей. Учитывая эту славную дату и с целью ускорения восстановления Шуши, я объявляю новый год «Годом города Шуша».

Глава государства накануне также подписал Распоряжение об объявлении 2022 года в нашей стране «Годом города Шуша».

Сегодня свободная Шуша возрождается и стремительно восстанавливается. В Шуше, объявленной культурной столицей Azerbaijandzhan, реализуются огромные проекты по восстановлению истинного исторического облика горо-

да, предпринимаются все необходимые шаги. Наш победоносный и гордый народ живет радостью этой свободы, этого праздника.

Освобождение города Шуша было самым большим ударом для всего армянства. Шушинская операция прославилась в мире как уникальная военная операция современности.

Одна из главных задач Президента Ильхама Алиева в его многочисленных интервью иностранным СМИ во время Отечественной войны и после нее заключалась в том, чтобы донести народу и всему мировому сообществу мысль, что без города Шуша наша работа, наша борьба против армянской оккупации была бы неполной.

Факт объявления «Года города Шуша» содержит в себе череду посылов Армении и ее сателлитам, а также преследует ряд целей.

Главная цель - донесение до мировой общественности реальной истории Карабаха. В течение года все учреждения - государственные, частные, неправительственные организации, СМИ и другие будут отмечать 270-летие основания города Шуша карабахским правителем Панахали ханом.

Каждое из этих мероприятий предоставит подробную информацию о строительстве города, его роли в экономической и культурной жизни Карабаха как столицы и главного города, об армянском вандализме во время оккупации, беспримерном героизме Azerbaijandzhanской армии при освобождении города и о других важных событиях.

Одновременно будут издаваться новые книги и публикации, сниматься фильмы. Распространение этой информации в нынешний постконфликтный период, с одной стороны, еще раз продемонстрирует мировому сообществу, что является настоящим хозяином Карабаха, с другой стороны, разоблачит армян и их ложь, которые на протяжении многих лет пытались фальсифицировать истинную историю Карабаха и в частности города Шуша.

Как отмечает в своей авторской статье видный политический деятель, ученый-литературовед Вилаят Гулиев: «Вре-

Тот, кто контролирует город Шуша, контролирует и весь Карабах. В этой связи краткосрочное восстановление и заселение города очень важны с точки зрения укрепления безопасности Карабаха

менное владение городом Шуша не принесло армянам счастья, даже если они были немного впереди в финансовом отношении. Напротив, оно раз и навсегда сорвало с их лиц маску цивилизованности, щедрости и человечности. Город стал местом, где всему миру доказываются армянская дикость, варварство и вандализм. В этом смысле преступления врага в Шуше не отставали от ужасных деяний в Ходжалы».

Следующая цель - ускорить процесс созидательной деятельности и строительно-восстановительных работ в Карабахе, а также приблизить тот самый момент великого возвращения в Карабах. Тот факт, что 2022 год является «Годом города Шуша», означает, что в течение года основное внимание и ресурсы будут сосредоточены на восстановлении и реконструкции города, культурной столицы нашей страны.

Безусловно, все это позволит создать все необходимые условия для возвращения населения в город Шуша и прилегающие районы, а также восстановить там нормальную жизнь с учетом современных реалий. В этом случае мы можем рассматривать 2022 год как начало важного этапа возвращения в Карабах.

Еще одной важной целью является укрепление безопасности Карабаха. Известно, что тот, кто контролирует город Шуша, контролирует и весь Карабах. В этой связи краткосрочное восстановление и заселение города очень важны с точки зрения укрепления безопасности Карабаха. С другой стороны, ранее возрождение и заселение города как показателя силы и могущества нашей страны окажут существенное влияние на окружающие города и села, населенные армянами, в частности на Ханкенди, который находится совсем неподалеку. Это поможет приспособить эти районы к общественно-политическим, социально-экономическим условиям, интеграции в право-

вое поле Azerbaijandzhan.

Иными словами, армяне, у которых нет другой альтернативы, либо будут уважать законы Azerbaijandzhan и присоединятся к процессу реинтеграции, либо будут вынуждены покинуть страну, не желая следовать Конституции.

По мере возобновления жизни в Шуше может ускориться реализация ряда положений «Шушинской декларации», подписанной президентами Azerbaijandzhan и Турции в июне прошлого года, особенно открытие генерального консульства Турции в Шуше, что приведет к ускорению процесса, призванного принести дополнительные региональные безопасности.

Словом, Распоряжение победоносного Верховного Главнокомандующего Вооруженными силами, Президента Ильхама Алиева об объявлении 2022 года «Годом города Шуша» служит дальнейшему укреплению исторической Победы во второй Карабахской войне в политической, дипломатической и экономической сферах.

Строительство и ввод в эксплуатацию Дороги Победы и Международного аэропорта Физули в короткие сроки направлены на завершение в скором времени восстановления жемчужины Карабаха, а также создание комфортных условий для туристов, желающих увидеть ее красоты.

Семь визитов Президента Ильхама Алиева в город Шуша в 2021 году также дают четкое представление о шагах, которые необходимо предпринять в рамках «Года города Шуша».

Таким образом, предстоящий календарный год обещает нам пережить самые незабываемые моменты нашей современной отечественной истории. Находясь в предвкушении воистину национального праздника «Года города Шуша», мы еще раз в унисон с главой государства заверяем: «Карабах - наш, Карабах - Azerbaijandzhan!»

ПОРТРЕТ

Azerbaijandzhanская Республика известна во всем мире своим толерантным отношением к проживающим в стране представителям различных этносов, конфессий и культур.

Эксперты международных организаций, как и обычные туристы, не раз отмечали высокий уровень межнационального взаимодействия в стране, заботу Azerbaijandzhanского государства о сохранении и развитии малочисленных народов и служителей разных религий.

Удивительным с этой точки зрения и по своему содержанию является житие настоятеля бакинского храма - Кафедрального собора Святых Жен-мироносиц архимандрита Алексия, который родился и вырос в Баку.

Судьба распорядилась так, что архимандрит некоторое время работал секретарем в Бакинской епархии, а после - служил настоятелем Свято-Николаевского православного прихода в итальянском городе Мерано. Недавно вернувшись в родной Баку, он возложил Кафедральный собор Святых Жен-мироносиц,



Будучи священником, архимандрит Алексий всегда был готов служить церкви в любой точке мира, как пастырь русской православной церкви служат на Африканском континенте, в Юго-Восточной Азии и Южной Америке, словом - по всей планете. Примечательно, что первые шаги

своего служения Алексий проходил в Azerbaijandzhanе. Шесть лет помогал архиепископу Бакинскому и Azerbaijandzhanскому Александру в период становления Бакинской епархии после ее возрождения. А затем его - прежде всего для научной работы - отправили в Рим. Там он прошел обучение в магистратуре и докторантуре Папского института восточных исследований. Параллельно в Италии он «окармливал» приход, находящийся в итальянских Альпах, в городе Мерано, фактически на границе между Швейцарией и Австрией.

Дорога из Рима, где он учился, до его прихода составляла 750 км в каждую сторону. То есть каждые выходные он должен был проделывать 1,5 тыс. километров для того, чтобы исполнить свои пасторские обязанности. Когда он приезжал в Баку, многие говорили: «Конечно, хорошо ему, в Италии служит, в Риме. Там, наверное, другая жизнь, лучшая».

В принципе не имело смысла кого-то в чем-либо переубеждать или кому-то возражать. Ведь он сам знал, что служение, где бы то ни было, - это всегда очень большой труд. Труд, сопряженный с какими-то препятствиями и сложностями. И этот труд есть везде. От него невозможно убежать ни на каком континенте. В Италии он прослужил шестнадцать с по-

ловиной лет, а потом его вызвали в Москву и сказали: «Отец Алексий, пришло время вам вернуться в Azerbaijandzhan!»

И его мнения по этому поводу никто не спрашивал. Ему дали буквально полторы недели на сборы и прощание со своим приходом в Мерано. Несмотря на то, что он долгое время отсутствовал, связь с Баку у него была всегда. Потому что здесь жили и живут его родители, которых он часто навещал. Он навещал также родные храмы, своего епископа, приезжая сюда как минимум дважды в год.

В Московской духовной академии на кафедре церковной истории архимандрит Алексий изучал историю христианства в Azerbaijandzhanе и успешно защитил кандидатскую диссертацию по этой же теме. Он убежден, что христиан и мусульман Azerbaijandzhanа прежде всего связывает то, что они живут в одинаковых условиях. Одинаково любят свою Родину, любят свою землю, которая вырастила их и воспи-

тала, чтут традиции и обычаи этой земли, независимо от того, к какой религии они относятся.

В одном из своих интервью архимандрит Алексий заявил: «... в силу последних событий, когда в войне за карабахские земли плечом к плечу воевали мусульмане, христиане, иудеи, мне довелось посмотреть множество видеорепортажей на эту тему. Ребята рассказывают, что такой близости, такого родства, какое они наблюдали в самых наисложнейших обстоятельствах - на войне, в их жизни не было. Это чувство братства и солидарности, осознание того, что сейчас, в этот момент ты отвечаешь за всех, и на тебе лежит весь груз ответственности...»

Отец Алексий уже много лет как занимается вопросами истории Кавказской Албании и ее церкви, разоблачая мифы и армянские фальсификации. Он автор книги «Христианство в Кавказской Албании», а этим летом вышла в свет еще одна его книга

- «История церкви Кавказской Албании по Моисею Каланкаутскому». Как не раз он отмечал, интерес к истории Кавказской Албании у него возник, познакомившись и общаясь с уже ныне покойной Фаридой Мамедовой, видным азербайджанским ученым-албанистом. Он намерен продолжить свои исследования во имя торжества истины и справедливости.

Сегодня в пору пандемии коронавируса архимандрит Алексий не теряет оптимизма и уверен, что все должно быть максимально собранными и внимательными к своему собственному здоровью и здоровью близких.

Отец Алексий убежден, что в какой бы ситуации ни оказался человек, Бог спасает посредством слова, изложенного в священном писании, и разговор этот не может быть односторонним. Человек не может лишь слушать и ничего не отвечать. «Наша молитва - это попытка вступить в диалог с Богом. Рассказать ему о том, что у нас на сердце, что у нас

в душе. Слово также является главным средством общения между людьми, главным инструментом взаимопонимания и сосуществования», - говорит отец Алексий.

На примере жития и деятельности архимандрита Алексия можно заключить, что Azerbaijandzhan остается верным многовековым традициям толерантности и мультикультурализма в условиях полиэтнического и многоконфессионального общества.

Сегодня, в рождественский день, мусульманская, христианская и иудейская общины Azerbaijandzhanа в мире и согласии празднуют это знаменательное и священное по содержанию событие. И пусть возрадуются души невинно убиенных, отважных героев нашей общей Родины, служителей христианства, героически павших за территориальную целостность Azerbaijandzhanской Республики. Аминь!

«Бакинский рабочий»

Размышления

Год города Шуша - торжество Победы!

Олицетворение нашего триумфа на военном, политическом, экономическом, культурном и духовном поприщах

Объявление Президентом Ильхамом Алиевым 2022 года «Годом города Шуша» было встречено общественностью страны с большим одобрением. По случаю этого знаменательного события АЗЕРТАДЖ представляет статью известного дипломата и литературоведа Вилаята Гулиева «Год города Шуша - торжество Победы!»



Несколько дней назад Президент Ильхам Алиев в новогоднем поздравлении и обращении к народу по азербайджанскому телевидению объявил 2022 год «Годом города Шуша». И в тот же миг важность и историческая значимость предстоящего года значительно возросли в наших глазах и приумножились. По сути, каждый год с 8 мая 1992 года, то есть со дня, когда Шуша подверглась армянской оккупации, был для нас годом Шуши. Так было раньше. Каждый год без Шуши был проникнут щемящей тоской, грустью, волнениями, ненавистью к врагу, бесконечной болью утраты... Первые дни наступившего Года города Шуша стали балзамом на раны, олицетворением нашего триумфа на военном, политическом, экономическом, культурном и духовном поприщах. ***

29 августа прошлого года, отправляясь в Шушу по Дороге Победы, окропленной праведной кровью азербайджанского солдата, я думал об исключительной значимости этого города, неразрывно связанного с историей самого существования нашего народа, в судьбе каждого из нас. Я предавался размышлениям о нашем долге перед Шушой, о вершине, на которую вознесла нас она. Никогда за почти тридцатилетнюю армянскую оккупацию ни один из наших соотечественников ни на миг не забывал о Шуше, не вычеркнул ее из памяти, не задавался по наитию заезженной и рассказанной на все лады «Сказки о Шуши» вопросом о том, а чья, собственно, Шуша?!

В нашей стране даже крохотным малышам известно о том, что Шуша испокон веков принадлежала Азербайджану, была и навеки останется священным для каждого из нас азербайджанским городом. 8 ноября 2020 года азербайджанский солдат, провозгласив на весь мир о том, что Шуша - наша!

Эту непреложную истину некогда донесли до многотысячных полчищ Ага Мохаммеда шаха Каджара в 1795 и 1797 годах наши далекие предки. Оскопленный правитель, желавший сокрушить Карабахское ханство, нашел здесь свою смерть. Несмотря на происки коварного рока и грады камней преткновения, удалось отстоять Шушу.

В 1918-1920 годах возникла необходимость защищать родной город от новой угрозы - захватнических устремлений армян, очутившихся в этих краях благодаря покровительству русской власти. В марте 1920 года армия АДР очистила Шушу (а также Ханкенди и ряд других территорий, где в 1923 году большинство - дашнакский тандем создал искусственное образование под названием «НКАО») от дашнакских отрядов, вернув городу первоначальный дух и облик.

Армяне лицемерно пытались выдать оккупацию Шуши за ее «освобождение». Факт основания города в 1752 году правителем Карабаха Панахали ханом запечатлен в неопровержимых исторических документах. В истории нет ни одного упоминания об участии армян в этом процессе. Разумеется, исключая выдумки армянского агитпропа! Так как же можно «освободить» то, чего никогда им не принадлежало?!

На гербе города Шуша, входившего в состав Каспийской области в статусе уездного города в 1840 году в соответствии с новым административно-территориальным делением Российской империи, утвержденным императором Николаем I 21 мая 1843 года, также не встречается ни одного символа, хотя бы незначительно напоминающего о его принадлежности к армянам. В верхней части герба отражена символика Каспийской области (языки пламени, присущие и гербу Баку), в нижней части изображен карабахский скакун, гарцующий на зеленом лугу. В пояснительной записке отмечается, что эта порода вы-

ведена в Карабахе, седло азиатского типа и сбруя изготовлены местными мастерами. Так вот, несмотря на непомерные апелиты армян, им так и не удалось «арменизировать» карабахских скакунов. Возможно потому что попытки приармянить карабахских скакунов могли отождествить «древний и культурный народ» со скоченниками. Поэтому правда осталась неискаженной.

Коневодство во всем Карабахе было исключительным и безраздельным владением тюрко-азербайджанцев, что нашло свое отражение на гербе города Шуша. Одним словом, на картах, в документах, книгах, дорожных указателях, туристических путеводителях, почтовых отправлениях и т.д., относящихся к XIX и XX векам и доступных на азербайджанском, русском и иностранных языках, название города указано именно как Шуша.

Почему я еще раз напоминаю торопливому читателю об этих прописных истинах, схожих со стуком в открытую дверь? Наверное, все помнят, как спустя некоторое время после оккупации армяне сорвали надпись «Шуша» на Гинджинских воротах и вмонтировали искаженное, надуманное «Шуши», тем самым провоцируя и испытывая наше терпение. После невероятного взятия города нашими героическими солдатами, подвиг которых вписан в мировую военную историю, эта вывеска, а вместе с ней и оккупанты канули в Лету, одним словом, ушли в небытие, в преисподнюю.

Но откуда взялось название «Шуши» и почему армяне, не сумевшие защитить захваченный предательским путем город в откромочном бою, до сих пор, сокрушаясь, говорят не о Шуше, которую все знают как историческую территорию Азербайджана, а о «Шуши», являющейся продуктом их большого воображения?

За годы оккупации захватчики селили разруху, предавали огню, грабили. Единственное, что «сумели» они, так это переименовать и исказить исторические азербайджанские топонимы. Так, Агдам выдавался за Акна, Лачинский район - за Кашатага, город Лачин - за Бердзор, Физули представляли Варанди, Джебраил - Жраканом, Зангилян - Ковсаканом, Губадлы - Санасаром, Кяльбаджар - Карвачаром. Та же участь постигла территорию в бывшей НКАО и семи прилегающих районах.

Не секрет, что армяне проявляли особое усердие в осуществлении политики царизма на Кавказе. Им чаще доверяли управление новыми землями. В этой связи возникает резонный вопрос: почему еще в 1830-х годах армяне не напештали своим благодеянием «правду» о том, что Агдам - это «Акна» или что Джебраил - это «Жракан»? Аппетит, как известно, приходит во время еды. Новые «географические открытия» пришли им в голову лишь в 1992 году, после оккупации азербайджанских земель.

Порой случались и откровенные курьезы. Армяне, искажившие истинное название города Шуша, так и не сумели подыскать звучание на свой манер Джыдыр дюзю, - исторического места, неразрывно связанного с культурой и образом жизни тюрко-азербайджанцев. Не найдя ничего, они ограничились написанием на армянском языке «Ждрлз». В пояснениях отмечалось, что в переводе с тюркского это слово означает «скачки», «ипподром». Возникает вопрос: если слово не несет какой-либо смысл на армянском, зачем искажать его? Правда, этот вопрос уместен в случае адекватным, здравомыслящим человеком, а не одержимым бредовыми идеями...

(Было интересно наблюдать за тем, как новоявленные армянские жители «Кашатага» или «Каравачара» во время 44-дневной войны все без исключения называли эти территории не пресловутыми, а исконными именами - Лачин и Кяльбаджар. У лжи, как известно, ноги коротки).

Разумеется, столь разительные перемены применительно к Шуше, насчитывающей 270-летнюю историю, имеющей большое культурное наследие за плечами, признанной «малой» Родины десятков всемирно известных личностей, были невозможны. Поэтому было подобрано название, сохранившее историческую славу Шуши и немного соответствовавшее армянским грезам. Поэтому они были вынуждены довольствоваться небольшими косметическими изменениями, тем самым надеясь создать новую историю, стереть Шушу из памяти, лепески надежды превратить временную оккупацию в узуриацию истории и памяти. Но не получилось, да и не могло получиться.

Для тех, кто знаком с историей региона, также не было секретом, что армянские сепаратисты начали работу над концепцией

ля азербайджанские тюрки. После российско-иранских войн, закончившихся поражением полководца Гаджаров Аббаса Мирзы, как отмечалось выше, начался массовый приток армян в Карабах, в том числе в Шушу. Вскоре пришельцы завоевали симпатию царских чиновников благодаря их религиозной схожести и присущей им черте преклонения перед сильными мира сего. Эта благосклонность использовалась в первую очередь против местных азербайджанских тюрков.

Названия существующих и мифических армянских церквей в Шуше также дают основание для интересных размышлений и ясно показывают, что армяне переселились в Шушу из других регионов. Например, Гачисточ (церковь уроженцев из села Казанчи Ордубада), Агулисточ (церковь Айлис), Мегресточ (церковь Мехрилинцев) и др. Это означает, что эти люди, которые изначально пытались сохранить названия территорий, где они жили (хотя они не были автохтонными жителями), в названиях церквей и кварталов, не сыграли никакой значительной роли в закладке фундамента города Шуша, формировании его

родной город. Они смогли сделать это как на словах, так и на деле - оружием.

Верю, что даже в самые успешные времена, в выигрышной ситуации армяне в глубине души осознавали, что Шуша - не армянский город и никогда им не будет. Поэтому им армянские притязания 1905-1920 годов, ни 1992-2021 годов, ни временная потеря города не смогли стереть из сердца азербайджанца жажду, любовь к Шуше. Наоборот, Шуша превратилась в священный символ. Она стала Меккой, Мединой Азербайджана. В мыслях было только одно - освободить Шушу от армянской оккупации, тем самым отомстить за удар, нанесенный по человеческому достоинству, самолюбию нашего народа. Наша молодежь, которая слышала только название «Шуши», была готова отдать свои жизни за нее, и в самый решающий момент она доказала это своей самоотверженностью. А армянская молодежь приезжала сюда только для того, чтобы устраивать развлекательные сборища или снимать нелепые селфи.

Вклад, внесенный Шушой в азербайджанскую литературу, - бесценен. Выдающиеся

нашего народа к Шуше: «Сел на лошадь. Встал впереди отряда. Выйдя из крепости, по основной городской улице стали спускаться в сторону равнины. Впереди шли люди, громко восхваляющие Аллаха. На окраинах улиц, окнах, балконах, стенах, деревьях, кровлях были сотни кричащих, плачущих, аллюдирующих женщин, мужчин, стариков, молодых и детей. Этот народ, который до сих пор не видел в жизни воин, представлял родину только в пределах своего дома и села, впервые поднялся, чтобы спасти далекий уголок своего края, братьев и сестер, живущих на этой далекой земле. К тому же не был недовольным своими действиями, наоборот, испытывал гордость от этого».

Похожие чувства пережила и наша молодежь, которая никогда в жизни не видела Шушу, большая часть которой появилась на свет после ее оккупации и потери. Откуда же появились эти чувства? Что же способствовало их появлению, и ни на минуту не позволяло им угаснуть? Почему же азербайджанцы всем своим существом так рвались в Шушу?! Литовский журналист, автор таких поддерживающих наше пра-

в «Шуши» занимались только ее уничтожением, превращением в развалины. Создается такое впечатление, что за весь этот период город принадлежал не его «истинным хозяевам», а бессовестным, коварным врагам, варварам, далеким от культуры и цивилизации.

Признаюсь, что после некоторого успокоения от пережитого шока, от ужаса оккупации Шуши в 1992 году меня снова обуял страх. Наверное, те же чувства переживали тысячи наших соотечественников. Я думал, что скоро в Карабахе со всего мира съедутся армянские богачи. Потратят миллионы, они за короткий срок создадут рай в благополучной Аллахом Шуше. Превратят ее в армянский бренд в мировом масштабе. Оставив в тени самые знаменитые горные курорты, построят чудесный город. А потом заявят всему миру: «Приезжайте, посмотрите, кто истинный хозяин этого города, этой земли, и на что они способны! Мы заново построили, возродили древний армянский город, уничтоженный «коचेvниками». Обновили не только его название, но и облик. Изменили все коренным образом. Посмотрите, что означает армянская любовь к родине!»

Однако что мы увидели в действительности? Большие разрушения! И среди этих разрушений - прозябающую в нищете свору двуногих существ, передвигающихся среди гор как тени, неосведомленных о прошлом, равнодушных к будущему Шуши. Эта свора разрушила существовавшее, но не смогла построить ничего нового.

Но в чем причина? Ведь с мая 1992 года до ноября 2020 года все ресурсы Шушинского региона находились в руках армян. Как кровопийца Гаджар из произведения Самеда Вургун, тер-петросяны, кочаряны, саргсяны, пашияны, баласяны, араики, кричавшие о «миацуме», «о духе армянского государства», в течение 30 лет имели все возможности для осуществления «армянской мечты». История предоставила им прекрасный шанс для «армянского возрождения».

В современный период за 30 лет можно полностью построить новые города. А что сделали потомки Хая? Они занимались только грабежом, разрушениями, стиранием следов истинных хозяев этих земель. Превратились в гни. Если Шуша действительно была для них в мечтах многовековой родиной, историческим городом, культурным и религиозным центром, почему тогда они избрали этот путь? Почему вместо того, чтобы возродить Шушу, они предпочли славу Герострата? Вместо того чтобы оставить след на земле, они стремились стереть с лица земли облик города, присущий азербайджанскому народу? Может, они надеялись прожить саентичным армянским названием «Шуши»? Мечтали о том, чтобы смена названия автоматически заменит исторический и национальный образ?

У бандитов нет никаких оснований жаловаться на финансово-экономические трудности, нехватку рабочей силы и средств. Они надолго захватили самые богатые территории Азербайджана, продали своим иранским братьям по частям десятки тысяч домов. В результате чудовищной эксплуатации подземных и наземных ресурсов, контрабанды наркотиков, торговли людьми они приобрели миллиардные доходы. У них была бошья армия работников, состоящая из азербайджанских заложников, военнопленных, вынужденных работать с утра до ночи за кусок хлеба.

Что же тогда мешало любителям «Шуши»? Очень обычная вещь. Просто они понимали, что эта земля им не принадлежит. Это не их родина. Как сказал литовский журналист, это просто территория, доставшаяся им в результате странного втыка времени. Однажды вернутся истинные хозяева Шуши, будет положен конец исторической несправедливости. Поэтому богатые армяне, проживающие в Европе, за океаном, не хотели вкладывать в Шушу большие финансовые средства. А та доля, которая приходила от до-

верчивых членов армянской диаспоры посредством различных телемарафонов, шла в карманы идеологов «миацум». А привыкшие к жизни в комфорте армянские интеллигенты, чиновники не стремились к переезду в Шушу, которую считали домом на вулкане. Армянские солдаты не проявляли самоотверженности при обороне Шуши. В действительности, от этого войска, спокойно покинувшего «свои» земли, и не стоило ожидать самоотверженности. ...

Временное обладание Шушой, некоторые материальные приобретения не принесли им счастья. Наоборот, с них были сняты маски благородства, человечности. Весь мир узнал о дикости, варварстве, вандализме армян. В этом смысле преступления врага в Шуше ничем не отличались от чудовищных деяний в Ходжалы. Разве культурный народ разрушил бы грандиозный мавзоль поэта любви и дружбы Вагифа на Джыдыр дюзю, дома-музеи Узеир-бека, несколько музыкальных произведений которого были бессовестно присвоены ими, обладателя необыкновенного голоса Бюльбюля, последнего энциклопедиста Кавказа Мир Мохсуна Наваба? Превратили бы в руины усадьбу ханской дочери Натаван в Шуше, проведшей родинки во многие кварталы Шуши, вне зависимости от национальной и религиозной принадлежности жителей? Растревали ли бы ее душу, разграбив ее могилу? Культурные люди расстреляли бы бюсты великих деятелей искусства?

Однако армяне с легкостью позволили себе это, показали свое истинное лицо - бесчеловечность, бескультурье, безнравственность. Как говорят наши турецкие братья, опозорились на весь мир... ***

Армяне смогли создать государство, отхватив кусок азербайджанских земель во время падения царской России. А во время распада Советской империи они решили расширить историческую «победу». Начали новую войну ради новых земель». Да, именно ради земель, территорий! Они не были истинными хозяевами ни Шуши, ни других разрушенных наших городов и сел, не были исторически. В противном случае, они не стремились бы стереть с лица земли благоустроенные, процветающие города и села, построить свое счастье на чужом горе.

Бог любит троицу. За последние 115 лет мы осуществили третье, последнюю и самую кровавую битву за Шушу. Наше нынешнее возвращение в Шушу вечно, необратимо. Верю, что именно после этого начнется истинное возрождение Шуши. Из руин, оставленных армянскими вандалами, как легендарная птица Феникс, возродится и засияет новый исторический облик Шуши. Город возвратит статус «консерватория Кавказа», станет культурной столицей не только Азербайджана, но и всего тюркского мира. Этот процесс начался уже на следующий день после освобождения Шуши, и сегодня стремительно продолжается, пугая врага. За последние десять месяцев в Шуше проделано больше работы, чем за 30-летнюю армянскую оккупацию. Пядь за пядью восстанавливается исторический облик города. Реализуются крупные проекты, закладываются фундаменты зданий, которые могут украсить любую столицу. А это - продолжение в более широком масштабе нашей исторической Победы во имя Шуши. Верим, что календарный «Год города Шуша» еще более ускорит этот процесс!

Сегодня мы проживаем исторический «Год города Шуша». Какое счастье, что мы сами отмечаем 270-летие Шуши. Мы освободили от заклятого врага не только наш священный город, но и его историю.

Шуша принадлежит своим детям. Шуша наша! И так будет всегда!

Недалек тот день, когда год Шуши сменится «годами» других наших территорий, находящихся под временным контролем «ирушечной» структуры!



Литература

ТВОРЧЕСТВО

За годы независимости азербайджанская литература обогатилась творчеством проживающих вдали от Родины наших писателей, которых самое время отнести к представителям новейшей азербайджанской эмигрантской литературы. Причем мастера пера пишут не только на родном языке, но с не меньшим успехом и на других европейских языках, благодаря чему об их творчестве и широкой общественной деятельности узнают в странах проживания и, что немаловажно, должным образом оценивают.

Афет ИСЛАМ,
«Бакинский рабочий»

Для того, чтобы добиться заметного успеха в чужой стране, нужно хотя бы наполовину быть выше представителей коренного населения. Произведения наших талантливых писателей и поэтов переводятся за рубежом на другие языки, издаются и рекламируются, и это вызывает массу положительных ощущений, помимо гордости и восхищения. Азербайджанских писателей знают и, что очень важно, любят иностранные читатели, литературоведы и издатели, устраивают встречи с ними, берут интервью, награждают разного рода престижными литературными и другими премиями. Азербайджанские писатели и поэты своим трудом и творчеством становятся заметными и уважаемыми персонами в обществе других стран, тогда как на родине их почти не знают или знает понаслышке узкий круг профессионалов. Думаю, никогда не поздно компенсировать этот пробел в нашем восприятии и системе оценки ценностей, чтобы воздать должное, хоть и запоздалые, почести и уважение соотечественникам, прославляющим имя Азербайджана далеко за его пределами.

Сегодня хотелось бы познакомить читателей с писательницей и общественным деятелем, философом и публицистом **Элуджей Аталы**, живущей уже 14 лет в Швеции, где она занимается педагогической и художественно-творческой деятельностью.

Слово на служении мысли

Элуджа Аталы: Иностранным читателям необходимы масштабные произведения



На разных языках наша соотечественница издала 29 книг, еще пять находятся в печати. Прошедшим летом Элуджа ханым приехала в Азербайджан, и, учитывая плотную и насыщенную событиями жизнедеятельность нашей соотечественницы, мы решили представить ее нашим читателям в допустимо лаконичном формате.

Элуджа ханым родом из села Холгарагашлы Нефтчалинского района. После окончания факультета библиотековедения БГУ работала в университете «Азербайджан», вела научную деятельность в области библиографии. Рассказывая о счастливом детстве, проведенном на лоне природы, писательница вспоминает:

- С годами детство неотступно преследует меня... Как нельзя отделить знание от фундамента, так и невозможно оторвать человека от его детства. Воспоминания детства неоднократно возрождались в моих произведениях. Я выросла в деревне и очень привязана к природе. У нас был огромный сад в 2 гектара, где я часто гуляла. Именно там я видела и узнала множество диких и перелетных птиц. Возможно, поэтому я написала детский роман «Грифон», которому ученый-био-

Во время проведения в Стокгольме Международных дней книги произведения азербайджанской писательницы были представлены королевской чете Швеции. Более того, Элуджа ханым была удостоена аудиенции с королем Карлом XVI Густавом и королевой Сильвией, их беседа продолжалась более двух часов

лог Юсиф Дирили посвятил научную монографию, подчеркнув, что Э.Аталы внесла в азербайджанскую литературу натурфилософию, потому что роман отражает мифологию и образ жизни более пятидесяти птиц.

Произведения Э.Аталы притягательны уже своими неологическими названиями: «Какова цена раба, целующего свою цепь?», «Поздняя игрушка», роман о первой Карабахской войне «В войне нет победителей», роман «Женщина, играющая со своим духом», историко-политические книги «Тигранизм в Ходжалы», «Рассказы о свободе», «Киркукцы - одинокие тюрки» и т.д.

- Имя Элуджа (Elusa) мне дал выдающийся ученый-философ Асиф Эфендиев (Асиф Ата), когда я впервые пришла в его «Оджак». Дорогой Учитель нарек меня этим именем, возложив на мои плечи огромную ответственность. Элуджа означает «возвышенная народом, возвышающая на-

род», и вот уже 30 лет я с гордостью несу это имя, стараясь оправдать высокое доверие и надежды моего Учителя и Духовного Гуру.

В Швеции Элуджа ханым изучает мировую литературу на шведском языке, делает анализ мировой литературы по тематике и пропагандирует ее. Она убеждена, что творчество должно быть созидательным, оно должно разрушать старое и давать читателю новое понимание и осмысление:

- Писателю, - говорит Элуджа ханым, - важно читать, слушать, наблюдать и фильтровать то, что он читает и наблюдает посредством анализа и синтеза. Асиф Ата говорил: «Чтение - это гимнастика для мозга». Действительно, без чтения мозг не питается, а чтобы превратить талант в искусство, нужно много работать над собой. Я пишу тогда, когда не могу не писать, но прежде, чем писать на какую-либо тему, я структурирую ее в своей голове. Мне

необходим первый абзац, и после его оформления в художественную форму начинается процесс творчества.

Рассказывая о жизни в Швеции и отношении к ней общества, автор с удовлетворением говорит, что оно положительное, потому что шведы читают ее книги, написанные на шведском и английском языках, задают множество вопросов на встречах, пишут письма. Ее рассказы о Южном Азербайджане включены в антологию «Эхо: Карабах - Тебриз - Ереван глазами очевидцев», недавно изданной доктором Университета UMEO Саадат Карими. Книга стала возможной автору общаться с незнакомыми людьми, услышать их мнение о своих публикациях, ответить на беспокоящие их вопросы об Азербайджане.

- Иностранным читателям необходимы масштабные прозаические произведения, которые выражают боль Азербайджана, - считает Элуджа ханым. - Исторические события Карабаха и Южного Азербайджана не известны за рубежом, важно публиковать литературные произведения на эти темы. Позвольте упомянуть один факт: после публикации в 2018 году в Калифорнии моей книги «Почему статуи не говорят?», состоящей из 10 новелл о Северном и Южном Азербайджане, издательство посредством профессора литературы Калифорнийского университета в течение полутора часов брало у меня интервью. Профессор тогда сказал мне: «Я не знал, что есть два Азербайджана, об этом я узнал из этой

книги». Но он также не знал о событиях 20 января и задавал много вопросов на эту тему. Если будут издаваться подобные книги, мы сможем как можно больше пропагандировать нашу Родину и раскрывать мировой общественности историческую правду.

Современная азербайджанская литература, отказываясь от традиционных форм, находится сегодня в поисках новых жанровых пространств. Жанры, к которым обращается Элуджа Аталы, совершенно разные, их более десяти. Это поэзия и прозаические стихотворения, философско-художественные миниатюры и этюды, эссе и рассказы, сказки и повести, романы, драмы и публицистика, научные статьи, монографии и т.д.

Критерием литературного творчества писательницы служит вера, которую она должна дать читателю, - веру в идею, предложенную в художественной форме. Автор считает себя создателем жанра философско-художественной миниатюры, требующего лаконично выраженной мысли. Первый образец в этом жанре Э.Аталы создала 4 апреля 1993 года, и именно тогда Асиф Ата дал название этому жанру.

Еще до переезда в другую страну Элуджа ханым пыталась опубликовать в Баку свои сочинения, но в издательствах ей говорили: «Что это? Напишите стихотворение или эссе, вот тогда мы опубликуем. Это очень странная работа...»

Но она не сдавалась и продолжала писать в избранном жанре. Через несколько лет

в Университете литературы им.Алишера Навои в Узбекистане ее книга философско-художественных миниатюр «Принеси себя» была встречена как событие культурной жизни, а книга «Доброе пожаловать, разлука», изданная на бенгальском языке в Индии, получила высокую оценку Министерства культуры этой страны. Прочитав произведения азербайджанского автора, написанные в этом жанре, бенгальские читатели нарекли Элуджу ханым «Матерью литературы».

- Книга - это средство самовыражения, поэтому создание книги требует ответственности, потому что сила литературы велика, - подчеркивает Элуджа ханым. - После выхода в свет книги В.Пюго «Последний день приговоренного к смерти» во многих странах смертная казнь была отменена. Асиф Ата говорил: «Книга должна быть событием». Поэтому я рассматриваю литературу как явление, создающее новое событие, которое способно втиснуть читателя в свой мир и увести его с собой. Асиф Ата также говорил: «Де нет мысли, там нет слова. Слово должно служить мысли».

Сегодня пишут все, еще больше говорят, но веса слова мы не видим... Литературное творчество - это как наизнанные на нить жемчужины, каждая из которых должна соотвествовать предыдущей по размеру, цвету, блеску и создавать восприятие единства и целостности.

В 2013 году во время проведения в Стокгольме Международных дней книги произведения азербайджанской писательницы были представлены королевской чете Швеции. Более того, Элуджа ханым была удостоена аудиенции с королем Карлом XVI Густавом и королевой Сильвией, их беседа продолжалась более двух часов. Не это ли является неоспоримым свидетельством международного признания литературно-философского таланта азербайджанской писательницы?!

«Вперед» на немецком

Стихи Абдуллы Шаига на страницах портала LiteratPro

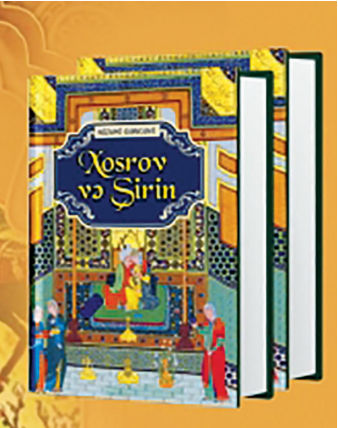


В рамках проекта Государственного центра перевода «Азербайджанская литература в виртуальном мире» на страницах немецкого литературного портала LiteratPro опубликованы стихи видного азербайджанского поэта **Абдуллы Шаига** «Обращение к нашему веку», «Мы все - единого солнца частицы», «Вперед» в переводе на немецкий язык. Публикацию предваряют сведения о жизни и творчестве автора.

Отметим, что портал LiteratPro, имеющий широкую читательскую аудиторию, регулярно освещает на своих страницах творчество всемирно известных литераторов, среди которых Иоганн Вольфганг фон Гете, Райнер Мария Рильке, Оскар Уайльд, Чарльз Диккенс, Петер Альтенберг и другие.

Сокровищница слов

Поэма
«Хосров и Ширин»
издана в новом переводе



В рамках «Года Низами Гянджеви» Государственным центром перевода выпущено новое издание одного из крупнейших произведений великого поэта - поэмы «Хосров и Ширин» в филологическом переводе.

Книга издана в целях оказания помощи более глубокому исследованию, анализу, а также постижению этой полной сокрытых тайн Сокровищницы слов, являющейся примером уникального и неординарного творчества Низами, которое в советское время, будучи осуществленным в результате свободного подхода, где преимущество отдавалось художественности, неоднократно подвергалось искажениям и потеряла свою смысловую и идейную адекватность.

Подстрочный перевод с персидского языка осуществил специалист Центра по персидскому языку Али Шукрю, филологический перевод выполнен известным писателем-переводчиком Этимом Башкечидом.

Книга выпущена в типографии Государственного центра перевода.

Отдел культуры

В украинском литературном журнале «Киев» опубликована статья под названием «Азербайджанский поэт и мыслитель Низами Гянджеви в украинских исследованиях и переводах». Автор статьи - журналист, куратор украинско-азербайджанских проектов Марина Гончарук.

Р.ГУСЕЙНЗАДЕ

Литературный журнал «Киев» основан Национальным союзом писателей Украины и издается с 1983 года. Главный редактор журнала - известная украинская поэтесса, прозаик, журналист, лауреат многих литературных премий Теодозия Заривна.

В статье приведены описание жизни Низами Гянджеви, обширная информация о его творчестве, переводы украинских авторов произведений поэта (Леонид Первомайский - поэма «Лейли и Меджнун», Василь Барка - отрывок из поэмы «Хосров и Ширин»), Василь Мысык - отрывок из поэмы «Сокровищница тайн», Мыкола Терещенко - отрывок из поэмы «Семь красавиц»), газетой Низами в переводе Мыколы Мирошниченко и Алексея Кононенко.

Также в статье рассказывается об исследованиях украинских ученых-востоковедов на тему Низами (монография

Посланнык Абсолюта

Низами Гянджеви в украинских исследованиях и переводах



Агатангела Крымского «Низами и его современники», работы Мыколы Гулака, Льва Лопатынского, Александра Навроцкого, Валерия Марченка, Мыколы Мирошниченко, Мыколы Бажана, Григория Халимоненка, Замини Алиевой).

«В Украине есть достаточная база для ознакомления аудитории с произведениями Низами на родном для украинцев украинском языке», - отмеч-

ет Марина Гончарук, приводя яркую цитату видного украинского ученого (который также был профессором Бакинского государственного университета) Льва Лопатынского, который всесторонне изучил поэму «Искандернаме» и написал в своих заметках в 1900 году: «Такого колорита и сгустка мыслей, как я увидел в поэме Низами, точно не найдете ни у одного великого поэта-мыслителя ци-

вильзованной Европы. Так мог выражаться только посланнык Абсолюта на эту грешную землю. Это единение Земли и Космоса, скомбинированное высшим Разумом, это Пророк, подаренный избранному народу, народу высокого интеллекта, особой внешней красоты, решительному в выборе своего будущего, не терпящему любой несправедливости и насилия. У этого народа радужные

Такого колорита и сгустка мыслей, как я увидел в поэме Низами, точно не найдете ни у одного великого поэта-мыслителя цивилизованной Европы. Так мог выражаться только посланнык Абсолюта на эту грешную землю. Это единение Земли и Космоса, скомбинированное высшим Разумом, это Пророк, подаренный избранному народу, народу высокого интеллекта, особой внешней красоты, решительному в выборе своего будущего, не терпящему любой несправедливости и насилия

перспективы. Читая неземное творение Низами, я отчетливо увидел перед собой мужественных и прекрасных витязей, мирных во времена покоя и разгневанных, как тигры, в поединке с врагом».

Очень яркая и замечательная цитата Льва Лопатынского не утратила своей актуальности и в наше время.

«Издание «Лейли и Меджнун», вышедшее в свет в Украине в 2021 году к 880-летию великого азербайджанского поэта и философа Низами Гянджеви, было названо украинским PEN-клубом в числе лучших по итогам года, - говорит ответственный секретарь проекта по изданию поэмы «Лейли

и Меджнун» Марина Гончарук. - Впервые книга азербайджанского автора вошла в списки лучших книг года, которые ежегодно составляет украинский PEN-клуб. Книга вышла в известном украинском издательстве «Ярослав Вал» при поддержке Государственного центра перевода Азербайджана.

В издании представлена поэма «Лейли и Меджнун» Низами Гянджеви, а предисловие содержит в себе знаковые высказывания о личности и творчестве Низами выдающегося украинского ученого Агатангела Крымского из его монографии «Низами и его современники».

Перевел поэму на украинский язык в 1947 году известный перевод-

